



Gratis Probestunde

Landolt Computerschule

Für Menschen in der zweiten Lebenshälfte
Limmattalstr. 232, 8049 Zürich
www.landolt-computerschule.ch
Telefon 079 344 94 69

APOTHEKE ZUM MEIERHOF

Kompetenz in Sachen Haut und Ernährung

ROLF GRAF
PHARMAZIE UND ERNÄHRUNG ETH
LIMMATTALSTRASSE 177
ZÜRICH-HÖNGG
TELEFON 044 341 22 60
Wir sind qualitätszertifiziert (QMS/SGS)

Coiffeur
Tanya

Limmattalstrasse 224
8049 Zürich
Tel. 044 341 60 61
www.tansa.ch

Di - Do 9:00 - 18:00
Fr 8:00 - 18:00
Sa 8:00 - 14:00

Altgold

Wir Fachleute kaufen Ihr Altgold und auch Ihre Golduhr

BRIAN
Uhren und Goldschmiede
Limmattalstr. 222, 8049 Zürich
Telefon und Fax 044 341 54 50
www.brianschmuck.ch

TAXI JUNG

044 271 11 88

Einfach etwas menschlicher...

Jung AG Taxibetrieb

Breitensteinstrasse 19 CH-8037 Zürich
Tel. +41 44 271 11 88 Fax +41 44 271 47 20
info@taxijung.ch www.taxijung.ch

Höngger Weihnachtsgrüsse aus «Down under»

Der Ozean glitzert in der Sonne, die vom Himmel auf uns hinabscheint. Bei 35 Grad Celsius liegen wir am Strand und lassen den Sand durch unsere Finger rieseln. Auf den ersten Blick für uns ein ganz normaler Tag an einem Wochenende in den Sommerferien. Wäre da nicht der Kalender, der uns eindeutig zu verstehen gibt: Heute ist der 4. Advent.

Auf unserer Reise um die Welt sind wir nun in Australien angekommen. Wahrscheinlich der verrückteste Ort, um Weihnachten zu feiern. Hier wartet man bei Temperaturen jenseits des Gefrierpunktes verzweifelt auf eine einzige Schneeflocke, daher werden die Festtage und damit die Bescherung an den Strand verlegt. Auch Santa Claus darf nicht fehlen. Nur in Shorts gekleidet, aber mit seinem langen Rauschebart – denn was wäre der Weihnachtsmann ohne seinen legendären Bart – schaut er bei diversen Grillpartys vorbei, denn so verbringt man im Kreise der Familie und Freunde üblicherweise die Feiertage. Weihnachtsmärkte kennt man hier nicht. Aber wer trinkt denn auch schon gerne Glühwein oder Punsch bei 35 Grad im Schatten in Shorts? Ein kaltes Bier mit Chips passt da wohl besser. Dafür gibt's in jeder Stadt die berühmten «Carols by Candlelight»: Chöre, Solisten und Orchester verzaubern im Kerzenschein bei Openair-Konzerten oder im Fernsehen die Menschen. Allerdings kommt es nicht selten vor, dass das offene Feuer, auf Grund der extremen Trockenheit, verboten wird.

Auch wenn die Strassen und Kaufhäuser, wie bei uns zu Hause, festlich und winterlich geschmückt sind und man mit bekannten Weihnachtsli-



Wie hier Markus und Sonja Bosshard am Strand kommt der Weihnachtsmann in Australien daher. (Foto: zvg)

dern berieselt wird: Bei uns will sich die Weihnachtsstimmung so gar nicht einstellen. Das Christkind und hochsommerliche Temperaturen passen einfach nicht zusammen. Dafür drängen sich die Menschen genauso wie in unseren Breitengraden bis kurz vor Torschluss am Heiligabend in den Geschäften.

Rückblick auf ein erlebnisreiches Jahr

Am 2. Dezember startete «Nisto», unser rollendes Zuhause, in einem Container seine Reise auf dem Wasserweg von Guayaquil, Ecuador, nach Melbourne, Australien. Fünf Tage später traten wir unsere 29-stündige Flugreise nach Perth, Australien, an. Gemeinsam mit unseren australischen Freunden Gemma und Ian lassen wir nun ein abenteuerliches und aufregendes Jahr auf australische Art ausklingen.

Wir blicken zurück auf fast ein Jahr Südamerika. Oft werden wir gefragt: Was hat euch am besten gefallen. Diese Frage zu beantworten ist jedoch nicht möglich. Denn wie soll man den Blick in einen aktiven Vulkan vergleichen können mit dem Erlebnis, wenn Kondore nur zwei Meter über den Köpfen kreisen?

Verzögerte Rückkehr

Auch haben wir die Menschen ins Herz geschlossen, deren Offenheit und Neugier gegenüber uns Fremden einen immer wieder ins Staunen versetzt. Unser Köfferchen an Erlebnissen und Erinnerungen ist wieder um einiges voller geworden und manchmal ist es schwer, diese vielen Eindrücke zu verarbeiten. Daher geniessen wir nun die Zeit an einem Ort, wo sich alles um die Ecke befindet. Keine Suche nach einem geeigneten Schlafplatz oder einer heissen Dusche.

Aber Mitte Januar 2011 heisst es dann wieder: auf zum Horizont! Eigentlich hatten wir lediglich zwei Jahre für unsere Traumerfüllung – einmal um die Welt zu flitzen – eingeplant. Hierfür sind wir allerdings einfach zu langsam und haben uns entschieden, noch «ein paar Tage» anzuhängen. Wer uns daher nächstes Jahr Anfang März auf dem Hönggerberg sucht, wird erfolglos bleiben. Auch Beschwerden beim Osterhasen nützen nichts, er wäscht seine Hände in Unschuld. Wir sind immer noch auf Entdeckungsreise. Diesmal kreuz und quer durch Australien. Ein Land voller Abenteuer und Gegensätze: An der Küste die Millionenmetropolen und mitten drin das Outback. Hier hüpfen die grossen Tiere und die Bäume werfen ihre Rinde ab anstelle ihrer Blätter. Bereits in unseren ersten Tagen in Perth und Umgebung bekamen wir einen ersten kleinen Einblick in die unverwechselbare Natur und die Artenvielfalt dieses einzigartigen Landes. Aber jetzt wünschen wir aus Australien allen Leserinnen und Lesern erst mal besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch in ein aufregendes neues Jahr.

Eingesandt von
Markus und Sonja Bosshard

Markus Bosshard, in Höngg aufgewachsen, und seine Ehefrau Sonja sind von Höngg aus mit «Nisto», wie sie ihren Geländewagen liebevoll nennen, losgefahren, um die Welt zu entdecken. Am Tag des Erscheinens dieses Artikels sind sie genau seit 656 Tagen unterwegs. Im «Höngger» berichten sie in loser Folge von ihren Erlebnissen. Regelmässige Berichte mit wunderschönen Fotos sind unter www.aufzumhorizont.ch abrufbar.

Liebe Leserinnen und Leser

Dies ist die letzte reguläre Ausgabe des «Hönggers» dieses Jahr – den nächsten «Höngger» finden Sie am 13. Januar wieder in Ihrem Briefkasten. Am 30. Dezember, wenn auch wir längst die Festtage geniessen, erscheint auf 20 wie immer farbigen Seiten ein Jahresrückblick.

Im Namen des Teams des «Hönggers» möchte ich mich an dieser Stelle bei Ihnen für Ihre Treue zu Ihrer Quartierzeitung bedanken. Es hat uns ein weiteres Jahr Freude bereitet, für Sie aus Ihrer nächsten Umgebung in der Printausgabe und ONLINE zu berichten und Höngg erneut als das abbilden zu dürfen, was es ist: ein lebendiges Stadtquartier, das trotzdem ein «Dorf» geblieben ist – mit seinen



Das Team des «Hönggers», Fredy Haffner, Liliane Forster, Bernhard Gravenkamp und Brigitte Kahofer, wäre auch gerne in Australien. («Wunsch-Erfüller»: bg)

einzigartigen Menschen und seinen grossen und kleinen Geschichten. Irgendwann im kommenden Frühjahr wird der gebundene Jahrgang «Höngger 2010» bei uns eintreffen: Ein Exemplar davon geht wie immer ins Staatsarchiv nach Bern. Der Gedanke, dass dereinst vielleicht Geschichten aus Höngg Historiker beschäftigen mögen, erfüllt uns – mit demselben Augenzwinkern, mit dem wir uns bildlich zur Erholung nach Australien versetzen – zusätzlich mit Stolz.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten besinnliche Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Herzlichst
Fredy Haffner, Redaktionsleiter
Quartierzeitung «Höngger»

HÖNGG AKTUELL

Familiengottesdienst zur Weihnacht

Freitag, 24. Dezember, 16.30 Uhr, mit einem Weihnachtsspiel von Andrew Bond. Die Cantata seconda und weitere Kinder begleiten die Feier. Kirche Heilig Geist.

Feier für alle

Freitag, 24. Dezember, 17 Uhr, Weihnachtsgottesdienst für Klein und Gross. Reformierte Kirche Höngg.

Christmette

Freitag, 24. Dezember, 22.30 Uhr, Christmette und anschliessend Punsch, Glühwein und Guetzi. Kirche Heilig Geist.

Festlicher Weihnachtsgottesdienst

Samstag, 25. Dezember, 10 Uhr, die Cantata Prima singt die Weihnachtsgeschichte aus dem «Messias» von Händel. Kirche Heilig Geist.

Ökumenischer Silvestergottesdienst

Montag, 31. Dezember, 17 Uhr, ökumenischer Silvestergottesdienst mit Robert Schmid an der Orgel. Reformierte Kirche.

Besinnlicher Jahreswechsel

Montag, 31. Dezember, 23 Uhr, besinnliche Einstimmung auf das neue Jahr. Reformierte Kirche.

Blutspenden

Dienstag 4. Januar, 17 bis 20 Uhr, das neue Jahr mit einer guten Tat beginnen: Blutspenden beim Samariterverein Höngg. Reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 190.

INHALT

Waldweihnacht	3
Höngger Adventsgeschichte	5
Bus 46 nach Albis-Passhöhe	7
Paul Burkhard zu Weihnachten	8
Plattform zur Kinderbetreuung	8

8-20 Uhr TV-Reparaturen

immer **044 272 14 14**
aktuell **Alle Marken**
Fernseh-Reparatur-Service AG
Hardturmstrasse 307, 8005 Zürich

LIEGENSCHAFTENMARKT

Wir vermieten und verwalten



Heinrich Matths Immobilien AG
Winzerstrasse 5, 8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 341 77 30
www.matths-immo.ch

Räume Wohnungen, Keller usw.
Hole Flohmarktsachen ab
Kaufe Antiquitäten
Telefon 044 341 29 35
Mobil 079 405 26 00, M. Kuster

Umzüge Fr. 100.-/Std.
2 Männer+Auto
Reinigung und Lager/
Schränkmontage/
Sperrgut-Abfuhr, seit 26 Jahren
079 678 22 71

QT HÖNGG

Limmattalstrasse 214, 8049 Zürich
Tel. 044 341 70 00/Fax 044 270 91 61
E-Mail: quartiertreff.hoengg@zuerich.ch
www.stadt-zuerich.ch/qt-hoengg

Innenspielplatz mit Café

Öffnungszeiten: Jeweils Montag bis Mittwoch von 15 bis 18 Uhr, für Kinder bis 5 Jahre in Begleitung einer Bezugsperson, organisiert mit Eltern aus dem Quartier. Kostenlos und ohne Voranmeldung. Information: Telefonnummer 044 341 70 00.

Indischer Kochkurs

Freitag, 14. Januar, ab 18.30 Uhr. Der Kurs beinhaltet ein komplettes Menü mit Willkommensdrink. Kosten: 90 Franken pro Person; Anmeldung/Information: preety.chowfla@gmail.com oder Telefon 076 380 94 66.

Betriebsferien

23. Dezember bis 4. Januar.

Wir wünschen allen Hönggerinnen und Hönggern besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Höngger Senioren-Wandergruppe 60 plus

Die Neujahrswanderung vom Mittwoch, 5. Januar, geht auf dem Altberg von Hüttikon aus, mit Auf- und Abstieg von 210 respektive 130 Metern. Die Wanderzeit beträgt drei Stunden.

Der Bus 485 fährt um 10.09 Uhr ab Frankental nach Regensdorf und der Bus 491 nach Hüttikon. Dort führt der Weg kurz die Bergstrasse hoch. Ein breiter Waldweg geht allmählich ansteigend hoch bis zum offenen Feld oberhalb Hüttikerberg. Eine Weile geht es entlang dem offiziellen Wanderweg. Anstatt des Aufstieges über Wurzelwerk und Treppen wird erneut der Forstweg genommen.

Mittag beim Berg-Club

Noch ein kurzer und etwas steiler Aufstieg und um etwa 12 Uhr ist die Hütte des Berg-Clubs Höngg erreicht, wo das Team der Clubhütte eine währschafte Suppe bereithält. Nach Bedarf nimmt jeder Wanderer Brot und Käse mit. Kuchen sind willkommen. Um 14.30 Uhr geht es gruppenweise auf selbst gewählter Route nach Höngg zurück. Als Variante kann nach Weiningen abgestiegen werden, von wo der Bus 304 zum Frankental fährt. Der Wanderleiter Hans Schweighofer freut sich auf rege Beteiligung.

Besammlung: 10 Uhr Frankental, Endstation Tram 13. Billette selber lösen: Mit Regenbogen und Halbtax-Anschlussbillett *002 einfach 2.80 Franken oder nur Halbtax einfach 8115 Hüttikon 4 Franken. Der Beitrag von 5 Franken geht an den Berg-Club.



service-schreinerei

claudio bolliger
schwarzenbachweg 9
8049 zürich
telefon und fax
044 341 90 48

Herzlichen Dank für die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen im Neuen Jahr Glück und Gesundheit.

GRATULATIONEN

In drei Punkten fühle dich wohl; dort wo du gerade bist; in dem, was du gerade tust; in den Gedanken, die du gerade denkst. Jetzt kann dein Glück wirken.

Liebe Jubilarinnen, liebe Jubilare

Wir wünschen Ihnen einen frohen und glücklichen Geburtstag. Auf dem Weg durch das neue Lebensjahr möchten wir Sie mit guten Wünschen begleiten.

25. Dezember
Elisabeth Graf,
Regensdorferstrasse 82 95 Jahre

28. Dezember
Dorothea Schuler,
Konrad-Ilg-Strasse 27 80 Jahre

Gerta Voser,
Ferdinand-Hodler-Str. 14 80 Jahre

Gustav Wittwer,
Imbisbühlstrasse 144 85 Jahre

30. Dezember
Johann Lüthi,
Grossmannstrasse 33 80 Jahre

Es kommt immer wieder vor, dass einzelne Jubilarinnen und Jubilare nicht wünschen, in dieser Rubrik erwähnt zu werden.

Wenn keine Gratulation erfolgen darf, sollte mindestens zwei Wochen vorher eine schriftliche Mitteilung an Verena Wyss, Imbisbühlstrasse 159, 8049 Zürich, zugestellt werden. Vergessen Sie bitte nicht, Ihre genaue Adresse und das Geburtsdatum zu erwähnen.

BESTATTUNGEN

Blaser-Kreijkes, Hans Peter, Jg. 1953, von Wallisellen ZH und Trub BE, Gatte der Blaser geb. Kreijkes, Gerda, Giblenstrasse 50.

Chanson, geb. Weidmann, Martha Paula, Jg. 1919, von Zürich, Bursinel VD und Mont-sur-Rolle VD, verwitwet von Chanson-Weidmann, Edmond Robert, Ackersteinstrasse 45.

Späni, Martha, Jg. 1940, von Zürich, Im Wingert 24.

24 Stunden private, professionelle

Pflege zu Hause

Krankenkassen- anerkannte
Pflegeleistungen
Telefon 076 262 54 48
www.swisspflege.ch



Hannis Feder

Die Bank am Ruggernweg

Immer, wenn ich zum Friedhof hinaufwandere, setze ich mich eine Weile auf die Bank am Ruggernweg. Der Ausblick ist wunderschön, die Stille auch. Zu meinen Füssen ein letztes Natursträsschen, unter mir eine saftige Wiese, eine Häusergruppe und die Stadt. Vis-à-vis der Üetliberg und in der Ferne die Alpenkette. Lange sitze ich nicht allein. Ein älterer Herr mit einem Gehstock kommt vom Friedhof her und gesellt sich zu mir. Er fahre mit dem Bus hinauf, besuche das Grab seiner Frau und wandere zurück zur Bushaltestelle. Er ruhe sich immer einen Moment auf dieser Bank aus und genieße die prächtige Aussicht. Nur bei schlechtem Wetter und bei Schnee komme er nicht. Nach einer geraumen Zeit verabschiedet er sich, geht zurück zur Bushaltestelle und fährt hinunter zum Meierhofplatz. Ein herzliches Danke an die VBZ; wie könnten ohne diesen Bus ältere Leute den Friedhof besuchen? Da kommt auch schon eine junge Mutter mit ihrem Mädchen. Sie sitzt ab und lässt das Kind auf dem Natursträsschen mit den Steinchen spielen. Es plaudert in seiner Sprache munter vor sich hin. Seine Mutter schaut ihm zufrieden zu und lässt es gewähren. Ich genieße diese friedliche Szene, Auch die beiden gehen später Richtung Kleinbus. Ich schaue ihnen noch lange nach. Nun kommen zwei Frauen und setzen sich neben mich. Scheinbar haben sie sich lange nicht mehr gesehen und haben einander viel zu erzählen. Fröhlich tönt ihr Gepolter. Nach einer längeren Zeit verabschieden sie sich und gehen hinunter dem Bombach entlang. Langsam wird es auch für mich Zeit, diesen geruhsamen Ort zu verlassen. Noch einmal schaue ich zurück. Ein junges verliebtes Pärchen setzt sich auf die Bank. Gut so. Lassen wir die beiden allein. Auch für sie ist die Bank am Ruggernweg da.

HANNI DALCHER, HÖNGG

LESERBRIEFE

Wir freuen uns über jeden Leserbrief und veröffentlichen diese gerne.
Beiträge bitte per E-Mail an: redaktion@hoengg.ch einsenden.

Nachhaltig planen bei Wohneigentum und Pensionierung. Mit der Nr. 1 klappts.

Mehr dazu in jeder ZKB Filiale, direkt bei Ihrem ZKB Kundenbetreuer: Telefon 0800 801 041 oder www.zkb.ch/hypotheken.

Die nahe Bank



**Zürcher
Kantonalbank**

Weihnachten in der reformierten Kirche

Freitag, 24. Dezember, Heiligabend

17.00 Uhr: Weihnachtsgottesdienst mit KLEIN und gross
«Die Geschichte vom Weihnachtsglöckchen»
Pfarrer Markus Fässler,
Hanspeter Koch, Lektor,
und Robert Schmid, Organist

22.00 Uhr: Christnachtfeier
«Weihnachten – eine Knacknuss»,
Pfarrer Matthias Reuter,
Robert Schmid, Orgel,
und Helene Schulthess, Querflöte

Samstag, 25. Dezember, Weihnachtstag

10.00 Uhr: Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl
Kirchenchor, Kammerorchester Aceras,
Robert Schmid, Orgel,
und Kantor Peter Aregger, Leitung,
mit Werken von Händel und C. Franck,
Pfr. René Schärer

10.00 Uhr: Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl,
Alterswohnheim Riedhof, Pfr. Markus Fässler

Sonntag, 26. Dezember

Kein Gottesdienst!

www.refhoengg.ch
REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE HÖNGG

Höchster Goldpreis! Jetzt verkaufen!

Wir kaufen Goldschmuck, Golduhren, Altgold, Goldmünzen usw. Barzahlung!
Gerne erwarte ich Ihren Anruf.

Telefon 052 343 53 31, H.Struchen
Ich wünsche allen frohe Festtage.

Wir kaufen Autos

jeder Preisklasse ab Jg. 2000
Pw. aller Marken und Art. Sportwagen
und Lieferwagen aller Art.
Werden abgeholt und bar bezahlt.
Montag bis Samstag bis 20 Uhr
Tel. 044 817 27 26, Fax 044 817 28 41

Höngger

Zeitung für Höngg, erscheint am Donnerstag.
Winzerstrasse 11, 8049 Zürich.
Telefon 044 340 17 05, Fax 044 341 77 34
Briefkasten: Regensdorferstrasse 2,
unregelmässige Leerung

Auflage 13200 Exemplare

Herausgeber

Quartierzeitung Höngg GmbH, Winzerstrasse 11,
8049 Zürich, Telefon 044 340 17 05
Geschäftsleitung: Liliane Forster (Vorsitz),
Roger Keller, Chris Jacobi

Konto: UBS AG, 8098 Zürich, Nr. 275-807664-01R

Redaktion

Fredy Haffner (fh), Redaktionsleitung
E-Mail: redaktion@hoengg.ch
www.hoengg.ch, Telefon 044 340 17 05

Freie Mitarbeiter: Mike Broom (mbr),
Mathieu Chanson (mch), Beat Hager (hag),
Sandra Habertür (sha), Peter Inderbitzin (pin),
Marie-Christine Schindler (mcs), Sabine
Sommer (som), Marcus Weiss (mwe)

Redaktionsschluss: Dienstag, 10 Uhr

Abonnenten Quartier Höngg gratis;
übrige Schweiz 96 Franken für ein Jahr, inkl. MwSt.

Inserate

Quartierzeitung Höngg GmbH
Brigitte Kahofler (kah), Winzerstrasse 11,
Postfach, 8049 Zürich, Telefon 043 311 58 81,
Mobil 079 231 65 35, Fax 044 341 77 34
E-Mail: inserate@hoengg.ch

Inserateschluss: Dienstag, 10 Uhr

Inserationspreise (exkl. MwSt.)

	s/w	2-farbig	4-farbig
1-spaltige (25 mm)	–83 Fr.	–94 Fr.	1.05 Fr.
1-sp. Frontseite (54 mm)	3.86 Fr.	4.38 Fr.	4.90 Fr.

Übrige Konditionen auf Anfrage

Josef Kéri Zahnprothetiker

Neuanfertigungen und Reparaturen

Limmattalstrasse 177
8049 Zürich

Telefonische Anmeldung
044 341 37 97

Urs Blattner

Polsterei – Innendekorationen

Im Sydefädli 6, 8037 Zürich
Telefon 044 271 83 27
Fax 044 273 02 19
blattner.urs@bluewin.ch

- Polsterarbeiten
- Vorhänge
- Spannteppeiche

Idyllische Waldweihnacht auf dem Hönggerberg



Verschneiter Wald, grosses Feuer, Musik, eine gute Geschichte und eine entsprechend zauberhafte Stimmung.

(Fotos: Mike Broom)

Jährlich laden der Quartierverein (QVH) und der Natur- und Vogelschutzverein (NVV) Höngg die Quartierbevölkerung zur traditionellen Waldweihnacht auf den Hönggerberg ein – dieses Jahr mal wieder in einen tief verschneiten Wald.

BEAT HAGER



Besammlung im Mondschein.

Der Wettergott war an der diesjährigen Waldweihnacht der Höngger Bevölkerung und den Organisatoren wahrlich wohlgesinnt. Der Treffpunkt beim Parkplatz oberhalb der Michelstrasse präsentierte sich passend zum Anlass bei trockener Witterung tiefverschneit. An die 80 Hönggerinnen und Höngger waren der Einladung der beiden Vereine gefolgt. Unter den Gästen waren zahlreiche Familien mit ihren Kindern auszumachen, welche aus den Händen von NVV-Vorstandsmitglied Jacqueline Herberich die insgesamt 45 Fackeln entgegennahmen. Dann bewegte sich der Fackelzug über die Kappenbühlstrasse sowie der Hungerbergstrasse Richtung Wald. Schon bald war die grosse Feuerstelle zu sehen und bereits hallten Klänge der Bläsergruppe des Musikvereins Zürich-Höngg durch den winterlichen Wald. Im Kreis formierten sich die Besucher um das Feuer und warteten gespannt auf das weitere Programm.

Geschichte, Lieder und Gemütlichkeit

Die Weihnachtsgeschichte in Mundart mit dem Titel «Nur ein Stern» wurde in diesem Jahr – wie zuletzt 2008 – durch Hanspeter Wydler vom NVV vorgetragen und die Gäste hörten ge-

spannt zu. Gemeinsam wurden zum Abschluss die bekannten Weihnachtslieder wie «O du fröhliche», «O Tannenbaum» sowie «Stille Nacht, heilige Nacht!» gesungen – was Jung und Alt wunderbar auf das kommende Weihnachtsfest einstimmte. Nach dem feierlichen folgte der abschliessende, gesellige Teil: Über der gros-

sen Glut wurden mitgebrachte Würste gegrillt oder fertige vom Grill gekauft, die helfende Hände dort bereits gebraten hatten. Der offerierte heisse Tee war sehr willkommen. «Das grosse Feuer war ebenso toll wie der Fackelumzug im Wald. Im nächsten Jahr bin ich gerne wieder dabei», zeigte sich der neunjährige Lennox



Wer strahlt mehr? Die Kindergesichter oder die Fackeln?

begeistert, welcher mit seinen Eltern bereits zum zweiten Mal an der Waldweihnacht teilnahm und vor Ort viele Kollegen traf. Im sonst so hektischen Alltag wurde die Höngger Waldweihnacht einmal mehr zu einem Ort der Besinnlichkeit, was die Anwesenden sichtlich genossen. Ein Gefühl des Zusammenhalts kam auf. Mit den Fackeln ging es durch den Wald zurück ins Quartier, um sich zuhause in der warmen Stube auf die bevorstehende Weihnachtszeit einzustimmen.

HÖNGG NÄCHSTENS

Jazz Circle

Donnerstag, 6. Januar, 19.30 bis 23 Uhr, «Back home again»-Jazz-Happening. Gartenschüür Restaurant Grünwald, Regensdorferstrasse 237.

Lotto und Gemütlichkeit

Donnerstag, 13. Januar, 14 Uhr, Spiel- und Begegnungsnachmittag mit Lotto, anschliessend gemütliches Beisammensein bei Spiel, Kaffee und Kuchen. Pfarreizentrum Heilig Geist.

Koordinierte Vereine

Dienstag, 18. Januar, 19 Uhr, Koordinationssitzung der Höngger Vereine. Anschliessend Apéro. Anmeldung an den Quartierverein unter www.zuerich-hoengg.ch.

@KTIVI@

Mittwoch, 19. Januar, 14.30 Uhr, Vortrag von Pius Dietschy, Thema: «Meine letzten Lebenswünsche». Pfarreizentrum Heilig Geist.

Plausch-Volleyballturnier

Sonntag, 23. Januar, 9 bis 17 Uhr, 4. Höngger Damen-Plausch-Volleyballturnier, Zuschauer willkommen. Turnhallen Schulhaus Vogtsrain.

Ihre Veranstaltung fehlt?

Unter www.hoengg.ch/ Veranstaltung finden Sie die Aufnahmekriterien für Ihre Einträge in dieser Rubrik.

www.biowein.ch

guter Wein der besser ist



TERRA VERDE Bio-Gourmet AG

Bio-Weine - Delikatessen - Geschenke
Fabrik am Wasser 55, CH-8049 Zürich, Tel. 044 342 10 00
info@biowein.ch, Mo-Fr 9-18h, Sa 10-14h, Parkplätze vorh.

Openair-Adventssingen in frostiger Kälte

Der traditionelle Anlass brachte dem Wohnzentrum Frankental viele Besucher und war für die Bewohnerinnen und Bewohner etwas ganz Besonderes.

Am 14. Dezember fand das Adventssingen im Wohnzentrum Frankental statt. Gegen 18.30 Uhr fanden sich langsam die Gäste vor dem Eingang des Hauses 414 ein, wo alles weihnachtlich mit Kerzen, Fackeln und Zweigen dekoriert war. Bei leckerem heissen Glühwein und Punsch wärmte man sich bei dem klaren Himmel und den kalten Temperaturen zuerst einmal auf.

Dann wurden Liedtexte verteilt, jede und jeder sollte die Möglichkeit haben, die ausgewählten Weihnachtslieder mitsingen zu können. So wurde dann, unterstützt von Bläsern des Musikvereins Zürich Höngg und Mitgliedern des Männerchors Höngg, bei Liedern von «O Tannenbaum» bis «Stille Nacht, heilige Nacht» fleissig mitgesungen und eine warme, weihnachtliche Stimmung kam auf.

Produkte aus eigener Herstellung

Während das Therapieteam des Wohnzentrums an einem Stand Pro-

dukte aus der hauseigenen Produktion verkaufte, sorgte das Küchenteam für Speis und Trank – bei einer Grillwurst und einem Glas Glühwein bot sich die Gelegenheit, mit anderen Besuchern einen Schwatz abzuhalten. Heisse Marroni und ein grosser Korb, gefüllt mit Chlaussachen, rundeten das kulinarische Angebot ab.

Trotz schöner Stimmung, aber es war eisig kalt und so verabschiedeten sich die Leute gegen halb neun – innerlich gewärmt durch den wunderbaren Abend.

Eingesandt von Gesine Maier,
Wohnzentrum Frankental

Sonn- und Feiertage offen 8 bis 12 Uhr

➤ **Höngg im Dorf**
Regensdorferstrasse 15, 8049 Zürich
Telefon 044 341 33 04

➤ **Wipkingen**
Weihersteig 1, (Ecke Rosengarten-/Lehenstr.), 8037 Zürich
Telefon 044 271 27 20

FRISCHER IST KEINER

➤ www.Flughafebeck.ch

Steiner

Anlaufstelle/Koordination
<p>Publikation im «Höngger» Änderungen für diese einmal im Monat erscheinenden Vereinsnachrichten sind zu richten an: Redaktion Höngger, Winzerstrasse 11, 8049 Zürich, Tel. 044 340 17 05, redaktion@hoengger.ch</p>
<p>Quartierverein Höngg Der QV führt Anlässe, Vernehmlassungen und öffentliche Diskussionen durch und stellt Kontakte zu Behörden her. Er ist zudem Anlaufstelle für alle Vereine und die Terminkoordination der Veranstaltungen. Präsident QV Höngg: Ueli Stahel, Appenzellerstrasse 77, 8049 Zürich Tel. 044 341 05 19, ueli.stahel@gmx.ch</p>
Gesundheit
<p>«Höngg Vital» Öffentlichkeitsarbeit zusammen mit den Höngger ÄrztInnen. Dr. L. von Rechenberg, Praxis Tel. 044 342 00 33 LvR@hin.ch</p>
<p>vitaswiss/Volksgesundheit Sektion Zürich Altstetten/Höngg Tel. P 044 492 67 97</p>
Gewerbe
<p>Verein Handel und Gewerbe, HGH Präsident André Bolliger, Tel. P 044 870 28 13 G 044 341 24 03, abolliger@swissonline.ch www.hoengg.ch</p>
Hobby und Natur
<p>Allgemeiner Kaninchen- und Geflügel-Züchter-Verein Präsidentin Astrid Leuch, Telefon 079 709 34 64 (ab 13 Uhr) astrid.leuch@bluewin.ch</p>
<p>Familiengartenverein Höngg In den Arealen Allmend, Tobelegg und Hohenklingen, naturnahes Gärtnern und Erholung in der Stadt. Präsident Alfred Grieser, Telefon 044 370 11 11 alfred.grieser@bluewin.ch, www.fgvh.ch</p>
<p>Förderverein Tierpark Waidberg Zürich Wir hegen und pflegen die Damhirschkolonie. Neue Tierfreunde herzlich willkommen – bitte unseren Präsidenten kontaktieren. Präsident: Jack Bosshard, Telefon und Fax: 044 341 69 25, jaboss@freesurf.ch</p>
<p>Natur- und Vogelschutzverein Höngg Einsatz für eine vielfältige Natur in Höngg, Veranstaltung regelmässiger Exkursionen. Unterstützung von Naturschutzprojekten. Präsidentin Susanne Ruppen, Telefon 044 362 11 23, www.nvvhöngg.ch</p>
<p>Schachclub Höngg Jeden Montag Schach ab 20 Uhr im Restaurant Am Brühlbach, Kappenbühlweg 11. Präsident Guido Osio, osio@mails.ch, Tel. P 044 885 46 01, Tel. G 044 341 82 40 osio@mails.ch</p>
Kind / Jugend / Familie
<p>Cevi Züri 10 Im Wald sein, Geschichten erleben, Feuer machen, basteln, mit Gleichaltrigen einen tollen Samstagmittag verbringen. Alle Kinder ab 6 Jahren sind willkommen! Kontaktperson für Mädchen: Karin Amrein (Pigaro), Telefon 044 926 72 35 Kontaktperson für Jungs: Christoph Müller (Trick), Telefon 044 362 17 79, www.zh10.ch</p>
<p>Eltern- und Freizeitclub Rütihof Anlässe für Familien, Betrieb des Bauspielplatzes Rütihütten (offen Mittwoch und Samstag 14 bis 17.30 Uhr, Kontakt Tel. 077 425 32 87, www.ruetihuetten.ch) Präsident: Paolo Liistro, Tel. 044 342 48 26, liistropaolo@hispeed.ch</p>
<p>Jufo-Bar Treff für Jugendliche ab 18 Jahren jeden ersten Samstag im Monat (davon 4x jährlich Themenabende, Eintritt ab 16 Jahren), 20–02 Uhr in den Jugendräumen der Pfarrei Heilig Geist, Limmattalstrasse 146. Fabienne Loser, Jugendarbeiterin, Telefon 079 263 25 37, floser@kathhoengg.ch</p>
<p>Jugendsiedlung Heizenholz Leiter Roger Kaufmann, Tel. P 044 341 63 00, Tel. G 044 344 36 36 Fax G 044 344 36 40 www.heizenholz.ch</p>
<p>Abteilung Pfadi St. Mauritius-Nansen Willst du Spiel, Spass und Spannung in einem? Dazu erlebnisreiche Abenteuer in der Natur mit vielen Freunden? Dann melde dich für einen Schnuppertag an! André Bürkler v/o Gulli, Tel. 079 281 87 74 E-Mail: al@pfadismm.ch www.pfadismm.ch</p>

Kirche
<p>Kath. Pfarramt Heilig Geist Isabella Skuljan, Gemeindeleiterin, Limmattalstrasse 146, Telefon 043 311 30 30 info@kathhoengg.ch, www.kathhoengg.ch</p>
<p>Kirchgemeindeverein Höngg Erfüllung bes. Aufgaben in der ref. Kirchgemeinde Höngg, v. a. Vorbereitung der kirchlichen Wahlen und Abstimmungen. Präsident Robert Eichenberger, Telefon 044 341 87 87, www.hoengg.ch robertw.eichenberger@bluewin.ch</p>
<p>Ref. Kirchgemeinde Höngg Sekretariat: Telefon 043 311 40 60 Vermietungen: Telefon 043 311 40 66 www.refhoengg.ch Präsident Jean E. Bollier, Tel. P 044 342 10 82, Mobile 079 240 03 47 jean.bollier@zh.ref.ch</p>

Kultur
<p>CaféZeit Theaterprojektgruppe für Seniorinnen und Senioren. Präsidentin Rosemarie Wylder, Tel. 079 567 40 27</p>
<p>Forum Höngg Kulturkommission des Quartiervereins Höngg. Konzerte, Jazz, Gesang, Theater: alles im Quartier. Präsident François G. Baer, Tel. G 044 447 40 44, Tel. P 044 341 66 44, baer@toolnet.ch</p>
<p>OK Wümmetfäscht Höngg Organisiert jedes Jahr das Höngger Wümmetfäscht für die Höngger Bevölkerung. Gäste sind willkommen. Präsidentin Emerita Seiler, Telefon 044 342 16 30, Fax 044 341 60 64 info@es-technik.ch</p>

<p>Ortsgeschichtliche Kommission des VVH, Ortsmuseum, Vogtsrain 2 Im Rebbauernhaus aus dem 16. Jh. wird Leben und Arbeit im alten Höngg dokumentiert. Sonntags (ausser Dezember, Januar und Schulferien) 14 – 16 Uhr, Eintritt frei. An Abstimmungs sonntagen 10 – 12 Uhr «Höngger Zmorge», danach Apéro. Räume für Anlässe zur Verfügung, Preis auf Anfrage. Präsident: Dr. Beat Frey, Telefon 044 342 11 80 frey.beatus@bluewin.ch</p>
--

<p>Quartierverein Höngg Der QV führt Anlässe, Vernehmlassungen und öffentliche Diskussionen durch und stellt Kontakte zu Behörden her. Präsident QV Höngg: Ueli Stahel, Appenzellerstrasse 77, 8049 Zürich Telefon 044 341 05 19, ueli.stahel@gmx.ch</p>

<p>Trachtengruppe Höngg Singe, tanze, fröhlich si – das isch scho immer euises Motto gsi sprichs di a – so lüt doch a! Präsidentin Gaby Heidelberger, Telefon P 044 401 42 79 gaby.heidelberger@bluewin.ch</p>

<p>Verein der Bierfreunde Höngg Der VBFFH hat zum Ziel, den Mitgliedern und interessierten Personen das Bier, die Bierkultur und -vielfalt näher zu bringen. Präsident Roger Böni, Tel. P 076 491 88 33, roger.boeni@bierverein.ch, Anlässe und Aktivitäten im Internet: www.bierverein.ch</p>
--

<p>Verein Tram Museum Betreibt das Tram-Museum Zürich an der Forchstrasse 260 und die Museumslinie 21. Restauriert im Depot Wartau historische Tramwagen. Infos: Telefon 044 380 21 62, info@tram-museum.ch, www.tram-museum.ch</p>
--

<p>Verschönerungsverein Höngg Ist besorgt für die Ruheebänke, die Erstellung von Erholungsplätzen und Feuerstellen auf dem Hönggerberg und Umgebung. Präsident Paul Zweifel, Tel. P 044 341 77 92, G 044 344 22 11, paul.zweifel@zweifel.ch</p>

<p>Zürcher Freizeit-Bühne Jedermann/-frau ein Schauspieler – auch Du! Neue KollegInnen jeden Alters auf und hinter die Bühne sind herzlich willkommen! Proben Mittwochabend. Melde Dich noch heute für ein erstes Kennenlernen! Präsidentin: Vreni Jenni, Telefon 044 482 83 63, zfb@bluewin.ch/www.zfb-hoengg.ch</p>

<p>Zunft Höngg Wir pflegen die zürcherische Eigenart, Tradition und Kultur und engagieren uns für Höngg und die Stadt Zürich. Zunftmeister: Dr. Hans-Peter B. Stutz, Tel. P 044 341 19 33, Tel. G 044 254 26 80 www.zunft-hoengg.ch</p>
--

<p>Höngger ONLINE In der Videogalerie auf www.hoengger.ch: Die neuste Verlosung.</p>
--

Musik
<p>Frauenchor Höngg «Singen verleiht Flügel!» – Möchtest Du Dich gerne selbst davon überzeugen und mit uns «abheben»? So kontaktiere bitte: Mareli Mulders, Präsidentin Telefon 079 755 39 21 E-Mail: info@frauenchorhoengg.ch www.frauenchorhoengg.ch</p>
<p>gospelsingers.ch Wir singen moderne Gospels. Want to join us? Proben montags, 19.30 bis 21.30 Uhr, katholische Kirche Höngg. Präsidentin Antonia Walther, info@gospelsingers.ch, Telefon 044 341 02 69 www.gospelsingers.ch</p>

<p>Jazz Circle Höngg Organisiert Jazz Happenings, Brunches, Konzerte und andere Jazz-Anlässe, auch für Private und Firmen. Ort, Datum und Zeiten im «Höngger». Präsident Miroslav Steiner, Tel. 044 341 41 91, mirosteiner@sunrise.ch www.jazzcirclehoengg.ch.vu</p>

<p>Kantorei (Chöre) von Heilig Geist Zwitscherkantorei (6–7J.), Kinder- und Jugendkantorei (8–18J.), Cantata Nova Zürich (18–30J.), Kantorei Heilig Geist (alle Altersgruppen für Erwachsene). Yu-Ra Placet, Leitung, Telefon 043 534 42 66 wohlklang@gmail.com</p>

<p>Männerchor Höngg Innovativ, dynamisch und aktiv für Höngg! Singen Sie am Mittwochabend mit uns! Singen – ein wundervolles Erlebnis. Marketing: Eric Lehmann, ericleh@gmail.com Telefon 079 303 05 63 www.maennerchor-hoengg.ch</p>
--

<p>Musikverein Zürich-Höngg Ist Musik deine Leidenschaft? Dann bist Du bei uns genau richtig! Probe: Dienstags 20–22 Uhr, ETH Hönggerberg. Präsident: Christian Bohli christian.bohli@hoenggermusik.ch, Telefon 043 300 40 11, www.hoenggermusik.ch</p>
--

<p>Sinfonietta Höngg Klassisches Orchester mit Streichern und Bläsern, Proben Montagabend 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 190. Kontakt: info@sinfonietta-hoengg.ch, Präsident: Hans Keller, Tel. 044 860 82 06</p>
--

<p>Ref. Kirchenchor Höngg Wir proben jeden Donnerstag, 20 bis etwa 21.45 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 190. Wir freuen uns über jedes neue Chormitglied! Nelly Sieber, Präsidentin, Tel. 044 341 71 84, sieberhoengg@bluewin.ch www.refhoengg.ch/angebote/erwachsene</p>
--

<p>Werdinsel-Openair Organisation des Werdinsel-Openairs, das jeden Sommer auf der romantischen Werdinsel stattfindet. Präsident Ruedi Reding, Telefon 044 342 42 30, Mobile 079 466 25 21 www.werdinselopenair.ch</p>

Soziales
<p>@ktivi@ Kultur- und Bildungsprogramm der kath. Kirche Höngg, wie zum Beispiel Anlässe, Ausflüge und Ferien. Paul Ott, Telefon 044 341 41 67 paul.ott@bluewin.ch</p>
<p>Heizenholz Wohn- und Tageszentrum Stiftung Zürcher Kinder- und Jugendheime. Betreutes und teilbetreutes Wohnen für Kinder und Jugendliche sowie für Frauen mit Kindern. Krippenbetrieb. Roger Kaufmann, Telefon 044 344 36 36 www.info.heizenholz@zjk.ch</p>

<p>Kiwanis Club Höngg Martin Schnider, Telefon P 044 342 04 54, Tel. G 044 342 06 51, mschnider@dplanet.ch www.kiwanis-hoengg.ch</p>
--

<p>Krankensmobiliemagazin Höngg Vermietung von Hilfsmitteln (Gehstützen, Rollstühle, Gehwagen, Duschbretter, WC-Aufsätze usw.). Verwalterin Heidi Herzog, Ackersteinstrasse 190, Telefon 044 341 51 20 www.samariter-zuerich-hoengg.ch</p>

<p>Samariterverein Höngg Besuchen Sie unsere Kurse: Nothilfe, Samariter, Notfälle bei Kleinkindern. Wir leisten Sanitätsdienste bei Anlässen. Präsidentin Heidi Morger Telefon 044 341 28 72 heidi.morger@samariter-zuerich-hoengg.ch www.samariter-zuerich-hoengg.ch</p>

<p>Verein Alterswohnheim Riedhof Das Alterswohnheim für Höngger mit vielseitigem Programm inmitten Grünanlage mit Tieren und trotzdem in der Stadt. Präsident: Ueli Bernhard, Leitung: Christian Weber, Telefon G 044 344 66 66, info@riedhof.ch, www.riedhof.ch</p>
--

Soziales
<p>Verein claro Weltladen Höngg Aktiv für den fairen Handel: mit dem claro Laden am Meierhofplatz, bei kulturellen und politischen Anlässen. Verein claro Weltladen Höngg Limmattalstrasse 178, 8049 Zürich, Telefon 044 341 03 01, www.claroweltladen.ch</p>

<p>Verein Wohnzentrum Frankental Institution für geistig und körperlich Behinderte und Hirnverletzte sowie M.S.-Betroffene. Wir freuen uns über neue Mitglieder und freiwillige Kontaktpersonen. Institutionsleiter: Claus Mandlbauer Telefon G. 043 211 45 00, www.frankental.ch wohnenzentrum@frankental.ch</p>
--

<p>Nachbarschaftshilfe Nachbarschaftshilfe Höngg, Postfach 528, 8049 Zürich, Telefondienst 044 341 77 00 von Montag bis Freitag, 9 bis 11.30 Uhr. Freiwillige sind herzlich willkommen. hoengg@nachbarschaftshilfe.ch www.nachbarschaftshilfe.ch</p>
--

<p>Frauenverein Höngg Mittagstisch für Primarschüler Silvia Schäich, Telefon 044 342 46 69 Babysitter-Vermittlungsdienst Tosca Lattmann, Telefon 079 536 66 63 Präsidentin Edith Erni, Telefon 044 341 38 17, edith.erni@sunrise.ch</p>
--

<p>Soziokultur Höngg/Rütihof Die Quartiertreffs Höngg und Rütihof sind offene Orte der Begegnung für alle Altersstufen im Quartier. Lisa Fischer, Telefon 044 342 91 05 www.stadt-zuerich.ch/qt-ruetihof www.stadt-zuerich.ch/qt-hoengg</p>
--

<p>Hauserstiftung Altersheim Höngg Einmal im Monat (sonntags) Mittagessen für Quartierbewohner, Ankündigung siehe Inserat im «Höngger». Walter Martinet, Heimleiter, Telefon G 044 341 73 74, hauserstiftung@bluewin.ch</p>
--

Sport
<p>Armbrustschützen Höngg Anfänger und Jugendliche ab 10 Jahren sind herzlich willkommen. Training: Dienstag und Donnerstag, Jugend Mittwoch. Präsident Peter de Zordi, Tel. 044 840 55 38 peter.dezordi@bluewin.ch, www.ashoengg</p>

<p>Berg-Club Höngg Pflege der Geselligkeit, Freizeitgestaltung, Wanderungen. Präsident Ruedi Hässig, Telefon 044 750 18 24 www.bergclub-hoengg.ch</p>
--

<p>Junioren und Jungschützenkurs der Standschützen Höngg und des Feldschützenvereins Oberengstringen Renato Petrocchi, Telefon 044 853 27 49 petrocchi@bluewin.ch</p>

<p>MTC Höngg Männer Turnclub Immer am Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr ausser in den Schulferien: Gymnastik, Korbball, Faustball. Werner Herzog, Telefon P 044 341 14 04 Telefon G 044 439 10 57 werner.herzog@tiscalinet.ch</p>

<p>Nautischer Club Zürich Ausbildung im Umgang mit Weidlingen und Motorbooten auf Fluss und See. Mo und Do, Training ab 17.30 Uhr, Mädchen und Knaben ab 10 Jahren. Präsident Ernst Müller, Tel. P 044 461 49 26 www.ncz.ch</p>

<p>Pontonier-Sportverein Zürich Wasserfahren, das heisst: Rudern und Stacheln mit Weidlingen und Booten. Alter ab 10 J., Training Di und Fr, 18.30 bis 20 Uhr. Präsident Stefan Büchi, Tel. P 043 534 05 38 stefan.buechi@hopro.ch www.zueripontonier.ch</p>

<p>Pro Senectute Sport ab 60: Gymfit, Turnen, Turnen im Sitzen, Aquafit, Volkstanzen Infos: S. Siegfried, Telefon 044 341 83 08 und Pro Senectute, Telefon 058 451 50 00</p>
--

<p>Radfahrerverein Höngg Radrennsport (geleitete Trainings) und sportliches Tourenfahren für Jugendliche und Erwachsene (Samstag). Präsident: Dr. Guido Bergmaier, Im Wingert 3, 8049 Zürich, Telefon 044 341 17 63, www.rvhöngg.ch</p>
--

Sport
<p>Roller Club Zürich Rollhockey für Junioren-Mannschaften (Jahrgänge 1995 und jünger). Schnuppertraining Dienstag und Freitag, 18 Uhr, Sportanlage Hardhof (Tram 4). Trainer Peter Ruder, Telefon P 044 821 42 73, G 044 237 35 58, www.rczuerich.ch</p>

<p>SLRG Sektion Höngg – die Höngger Rettungsschwimmer Kurse und Trainings für Rettungsschwimmer, Freitaucher, Aquafit, Jugendliche, Kinder u. v. m. Rettungsschwimm-Einsätze. Präsident Martin Kömeter, Telefon 044 340 28 40, hoengg@slrg.ch, www.slrg.ch/zh/hoengg</p>

<p>Sportverein Höngg Fussballspielen bei den Juniorinnen und Junioren, Aktiven (1., 3. und 5. Liga), Senioren oder Veteranen. Präsident Martin Gubler, Telefon G 044 628 56 77, Fax 044 623 56 77 www.svhöngg.ch</p>

<p>Sportfischer-Verein Höngg Am Giessen 15 8049 Zürich</p>

<p>Standschützen Höngg Haben Sie Interesse am sportlichen Schiessen mit Gewehr oder Pistole in unserer Schiessanlage auf dem Hönggerberg? Präsident Bruno Grossmann, Tel. P 044 341 52 04, Tel. G 044 341 43 26 brugro@bluewin.ch</p>
--

<p>Tennis-Club Höngg Präsident Heinz Zimmermann, Telefon 079 403 48 57 hf.zimmermann@gmx.ch</p>

<p>Turnverein Höngg Sport für Manne, Fraue und Chind. Präsident Anton Jegher, Tel. P 044 341 51 43 jegher@hispeed.ch, www.tvhoengg.ch</p>

<p>Tischtennis-Club Höngg Präsident Peter Sander, Tel. 043 311 56 06 www.ttc-hoengg.ch, info@ttc-hoengg.ch</p>

<p>Verein Volley Höngg Trainingszeiten: Donnerstag, 20 bis 22 Uhr; Ort: Turnhalle Vogtsrain; drei unverbindliche Probetrainings. Präsidentin Barbara Gubler, Tel. 044 341 49 86, praesidentin@volleyhoengg.ch, www.volleyhoengg.ch</p>

<p>Wasserfahrclub Hard Sommertraining: Mo und Do, 18.30 bis 20.30 Uhr; Werdinsel 8, Wintertraining: Mi, 18 bis 19.45 Uhr, Turnhalle Rütihof. Präsident Martin Sommerhalder, Tel. P 044 341 31 66, Tel. G 079 215 22 23 www.wfchard.ch</p>
--

Parteien
<p>CVP Zürich 10 Mehr Inhalt. Mehr Respekt. Mehr Zürich. Präsident: Oliver Dudler, Telefon 079 379 51 15 dudler@cvp-aargau.ch www.zueriwahl.ch</p>

<p>EVP Zürich 10 Christliche Werte, menschliche Politik Präsidentin: Claudia Rabelbauer, Telefon 044 364 49 72, c.rabelbauer@gmx.ch www.evpzh.ch</p>

<p>FDP Zürich 10 Meine FDP – Die positive Kraft in der Schweiz Präsident: Andreas Egli, Telefon 043 960 31 92, egli-fdp@bluewin.ch www.fdp-zh10.ch</p>

<p>GLP Zürich Kreis 6 und 10 Verantwortung übernehmen, respektvoll leben und politisieren. Präsidentin: Eva Gutmann eva.gutmann@grunliberale.ch</p>

<p>SP Zürich 10 Seit 1904 Denken, Reden und Handeln für ein lebenswertes und weltoffenes Höngg. Co-Präsidentin: Sandra Tinner E-Mail: sandra@tinner.net, www.sp10.ch</p>
--

<p>SVP Zürich 10 Klar bürgerlich – kompetent und konsequent Präsident: Martin Bürliemann, Telefon 044 271 51 67, martin@buerliemann.ch</p>
--

Auch kleine Inserate erzielen hohe Beachtung!
Dieses Inserat kostet

zweifarbbig

nur Fr. 150.– inkl. MwSt., rufen Sie an: Tel. 043 311 58 81

Als Gott sah,
dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil,
der Atem zu schwer wurde,
legte er den Arm um sie
und sprach: Komm heim.



Gestern durfte

Ruth Hedwig Anger

30. März 1946 – 20. Dezember 2010

friedlich einschlafen. Die vielen schönen Erinnerungen machen sie für uns unvergesslich.

Silvia Gmür
Margit (Gitta) Riedmann
Yvonne Schärer
mit Familie
Verwandte und Freunde

Am Dienstag, 28. Dezember, treffen wir uns um 10.30 Uhr auf dem Friedhof Hönggerberg, danach findet in der Kapelle die Abdankungsfeier statt.

Traueradresse:
Margit Riedmann, Defreggerstrasse 42, A-6020 Innsbruck

Eine kleine Höngger Adventsgeschichte



Festlich kommt daher, was in zwei Jahren Arbeit entstanden ist.

(Fotos: Fredy Haffner)

Mein kleiner Fotoapparat genügte nicht, um schöne Aufnahmen zu machen, es war einfach zu dunkel. Schade, dachte ich und setzte mich in eine Kirchenbank, um die Figuren einfach zu betrachten.

Das Elfuhrgeläute der Kirche brachte eine besondere Stimmung in den leeren Kirchenraum. Da öffnete sich die Seitentüre und Dani Morf trat ein. Zielstrebig schritt er durch die Kirchenbänke, bückte sich – und die Beleuchtung über den Figuren ging an. Freude herrschte!

sangen die Kinder Weihnachtslieder. Diese Begegnung rührte mich sehr. Es war für mich eine Geschichte, die vom Dunkel ins Licht führte – gerade in der Adventszeit. Ich danke den Kindern und ihren Lehrerinnen im Nachhinein.

Eingesandt von Friedy Ott, Höngg

Abermals öffnete sich die Türe und eine frohe Kinderschar mit zwei Lehrerinnen betreten die Kirche. «Jeh» und Ohhh» tönte es alsbald durch den Raum und fröhliche Augen betrachteten die Figuren, die durch die Geschichten der Lehrerin zu leben begannen. Arme Hirten mit ihren Tieren und reiche Könige mit ihren Geschenken haben nur ein Ziel: das Kind in der Krippe. Zuerst zaghaft, dann immer bestimmter

Unter www.hoengger.ch/Videogalerie 2010 ist ein Video zur Entstehung der Krippenfiguren abrufbar. Die Krippe ist noch bis zum Dreikönigstag am 6. Januar in der reformierten Kirche Höngg von Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr und sonntags nach dem Gottesdienst von 11 bis 18 Uhr frei zu besichtigen.

www.nativeemotions.ch

Ein Blick zurück...



... Erinnerungen und Momente, die festgehalten werden müssen.

fotostudio nativeemotions

limmattalstrasse 206 · 8049 zürich · tel. 043 540 75 04

ihr fotostudio in höngg

1500 Tiere, 300 Tierstimmen, Aktivitätstische, Führungen, Filme, Schulangebote...

ZOOLOGISCHES MUSEUM
der Universität Zürich



Zoologisches Museum der Universität Zürich
Karl Schmid-Strasse 4
CH-8006 Zürich
Telefon +41 (0)44 634 38 38
mehr unter www.zm.uzh.ch

Öffnungszeiten:
Dienstag–Freitag 9–17 Uhr
Samstag/Sonntag 10–17 Uhr
Montag geschlossen

Öffnungszeiten über die Feiertage:
24. Dezember 9–17 Uhr
25. Dezember geschlossen
26. Dezember 10–17 Uhr
27. Dezember geschlossen
28.–31. Dezember 9–17 Uhr
1. Januar geschlossen
2. Januar 10–17 Uhr

Eintritt frei

RUND UM HÖNGG

Jahreswechsel im Kloster Fahr

Freitag, 31. Dezember, 23 Uhr, Mozart und Vivaldi mit dem Schweizer Oktett und Texten von Silja Walter. Klosterkirche Fahr.

Zivilschutz-Museum

Samstag, 1. Januar, 14 und 16 Uhr, Einblick in ein tiefes Stück Schweizer Geschichte. Bunker Landenberg, Habsburgstrasse gegenüber 17 in Zürich-Wipkingen.

Frauenchor Höngg extern

Sonntag, 2. Januar, 16.30 Uhr, Neujahrskonzert mit dem Frauenchor Höngg. Reformierte Kirche Küsnacht.

romantic.flute

Freitag, 7. Januar, 14.30 Uhr, Konzert mit Beato-José, Querflöte. Altersheim Sydefädli.

Computer und Internet für Senioren

Samstag, 8. Januar, 9.30 bis 11.30 Uhr, freiwillige Fachleute bieten Unterstützung am Computer. Altersheim Sydefädli.



ZWEIFEL
weinlaube

Suchen Sie das spezielle Geschenk?

Lassen Sie sich von der Präsentation unserer GESCHENKE FÜR GENIESSER inspirieren!

Profitieren Sie noch bis 31. Dezember von unserem «Festtags-Angebot» mit Spitzenweinen aus aller Welt!

Zweifel Weinlaube – der Wein- und Genuss-Spezialist in Ihrer Nähe
Zweifel Weinlaube | Regensdorferstrasse 20 | 8049 Zürich-Höngg
T 044 344 23 43 | F 044 344 23 05 | info@zweifelweine.ch | www.zweifelweine.ch

Jahreswechsel bei den Reformierten

Freitag, 31. Dezember 2010

Silvester in der ref. Kirche

17 Uhr: Ökumenischer Silvestergottesdienst: «Segen der Nacht» Pfrn. Marika Kober, PA Daniela Scheidegger, Lektorin Marlis Recher, Robert Schmid, Orgel, und Niki Wüthrich, Posaune

21.30 Uhr: Gemeinsam ins neue Jahr Mit einfachem Znacht im «Sonnegg», Ch. Wettstein, C.-L. Kraft und Team

Autodienst für Holen und Bringen möglich
Anmeldung erbeten bei Ch. Wettstein, Telefon 043 311 40 58

23 Uhr: Besinnung zum Jahreswechsel, Pfr. René Schärer

Ausläuten des Jahres und gemeinsames Anstossen



Sonntag, 2. Januar 2011

Neujahr

10 Uhr: Gottesdienst Alterswohnheim Riedhof Pfrn. Marika Kober

17 Uhr: Musik und Wort zum neuen Jahr, ref. Kirche

Robert Schmid mit weihnächtlicher Orgelmusik von César Franck, Johann Sebastian Bach und Alexandre Boëly

Pfr. M. Fässler mit Gedanken über die Jahreslosung und Jean E. Bollier, Präsident der Kirchenpflege, mit einem Ausblick ins neue Jahr

Anschliessend Apéro im «Sonnegg»

www.refhoengg.ch

Kirchliche Anzeigen

Reformierte Kirchgemeinde Höngg

- Freitag, 24. Dezember
17.00 Weihnachtsgottesdienst mit KLEIN und Gross Pfr. Markus Fässler
18.00 Heiligabend gemeinsam feiern Kirchgemeindehaus Heidi Lang-Schmid, SD
22.00 Christnachtfeier: «Eine harte Nuss» Pfr. Matthias Reuter Robert Schmid, Orgel, Helene Schulthess, Querflöte
Samstag, 25. Dezember
10.00 Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl (Einzelbecher), Kirchenchor und Kammerorchester Aceras Pfr. René Schärer
10.00 Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl Alterswohnheim Riedhof Pfr. Markus Fässler
Sonntag, 26. Dezember
Kein Gottesdienst

Katholische Kirche Heilig Geist Zürich-Höngg

- Donnerstag, 23. Dezember
8.30 Rosenkranz
9.00 Heilige Messe
13.30 Probe für das Krippenspiel

- Heiligabend, 24. Dezember
14.30 Probe für das Krippenspiel
16.30 Familiengottesdienst zur Weihnacht. Die Cantata Secunda und weitere Kinder begleiten den Gottesdienst mit einem Weihnachtsspiel von Andrew Bond.

- 22.30 Christmette. Anschliessend sind alle herzlich zu Weihnachtspunsch, Glühwein und Guetzli eingeladen.

- Weihnachten, 25. Dezember
10.00 Heilige Messe. Ein Trompetenquartett wird diesen Gottesdienst musikalisch umrahmen.

2. Weihnachtstag, 26. Dezember
10.00 Heilige Messe Opfer für die Weihnachtstage: Kinderspital Bethlehem

Evangelisch-Methodistische Kirche Zürich Nord (Höngg)

- Bauherrenstrasse 44
Freitag, 24. Dezember
17.00 Bezirks-Heiligabendfeier Predigt: Pfrn. E. von Känel, gleichzeitig Kinderhort
Samstag, 25. Dezember
10.00 Bezirks-Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl Predigt: Pfr. Stefan Werner, gleichzeitig Kinderhort in der EMK Oerlikon



Zahnarzt

im Zentrum von Höngg

Dr.med.dent. Silvio Grilec

Limmattalstrasse 204, 8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 342 44 11

www.meine-zaehne.ch

Heinz P. Keller Treuhand GmbH

Heinz P. Keller, eidg. dipl. Buchhalter/Controller

- Buchhaltungen und Steuern
- Firmengründungen und Revisionen
- Erbteilungen und Personaladministration

Limmattalstrasse 206, Postfach 411, 8049 Zürich
Telefon 044 341 35 55, Fax 044 342 11 31
E-Mail: info@hp-keller-treuhand.ch
www.hp-keller-treuhand.ch

www.zahnaerztehoengg.ch

Besuchen Sie uns auch im Internet!

Zahnärzte

Dr. med. dent. Martin Lehner
Dr. med. dent. Anja Fiebrig, Assistenz Zahnärztin
Dentalhygiene und Prophylaxe
Praxis Dr. Martin Lehner
Limmattalstrasse 25
8049 Zürich-Höngg

Öffnungszeiten

Mo, Do: 7.30 bis 20 Uhr

Di, Mi: 7.30 bis 17 Uhr

Freitag: 7.30 bis 16 Uhr

Termine können ab sofort telefonisch vereinbart werden
Telefon 044 342 19 30

RUND UM HÖNGG

Gesundheitscafé

Montag, 10. Januar, 14.30 bis 16.30 Uhr, Referat mit Dr. Heike Grossmann, Thema «Medikamente: mehr Schaden als Nutzen?». Altersheim Sydefädeli.

«No einisch Glück ghaa»

Sonntag, 16. Januar, 14.30 Uhr, Schwank mit der Zürcher Freizeitschule. Altersheim Sydefädeli.

Dr. Klapp hat Hunger

18. bis 23. Januar, 20 bzw. 18 Uhr, Kabarettist David Bröckelmann bringt «seine Figuren» Couchepin, Yakin, Gross, Hüppi und mehr im ersten Solo-Programm auf die Bühne. Theater am Hechtplatz.

Tanznacht40

Freitag, 21. Januar, Tanznacht für Partyvolk ab 40. Westend Zürich, Förllibuckstrasse 180.

Zahnärzten

Dr. Christoph Schweizer
Fachzahnarzt für Kieferorthopädie

Limmattalstrasse 123, 8049 Zürich
044 341 53 11, www.drschweizer.ch

Handwerk und Gewerbe

Maurer

RENÉ PIATTI
MAURERARBEITEN
8049 ZÜRICH

NACHFOLGER
SANDRO PIATTI
Imbisbühlstrasse 25a
Mobil 079 236 58 00

Platten/Beläge

Bolliger GmbH
Limmattalstrasse 223
8049 Zürich
Telefon 044 341 24 03
www.bolliger-belaege.ch

Kunstkeramikbeläge
Keramische Wand- und Bodenbeläge
Natursteinbeläge

Malerei

ADRIAN SCHAAD
MALERGESCHÄFT

Rebstockweg 19 Renovationen
Postfach 597, 8049 Zürich Bau- und Dekorationsmalerei
Telefon 044 344 20 90 Tapeziererarbeiten
Fax 044 344 20 99 Fassadenrenovationen
adrian-schaad@bluewin.ch Spachteltechniken, Farbgestaltung
Wand- und Illusionsmalerei

DS David Schaub Höngg

Maya Schaub · Andreas Neumann
Limmattalstrasse 220
8049 Zürich
Telefon 044 341 89 20
Fax 044 341 99 57

IHR MALERATELIER
FÜR DEKORATIVE TECHNIKEN
SOWIE SÄMTLICHE MALERARBEITEN

Bau

ROLF WEIDMANN AG

Bauspenglerei
Metallgestaltung
Bedachungen
Steilbedachungen
Flachbedachungen

Rolf Weidmann AG
Neugutstrasse 25
8102 Oberengstringen
Telefon 044 750 58 59

www.rolf-weidmann.ch

Energie

seit 55 Jahren

K. greb & Sohn
Haustechnik

Ihr Partner für Wasser, Gas, Wärme
Eidg. dipl. Haustechnik-Installateure
Beratung · Planung · Ausführung von A-Z
Sanitär-Installationen · Heizungs-Anlagen

Riedhofstrasse 277
8049 Zürich
Tel. 044 341 98 80
www.greb.ch

F. Christinger Haustechnik

Heizkesselauswechslungen
Reparaturen

Heizenholz 21, 8049 Zürich

Tel. 044 341 72 38

René Frehner
Dipl. Dachdeckerpolier
Limmattalstrasse 291
8049 Zürich
Telefon 044 340 01 76
Fax 044 340 01 84
r.frehner@frehnerdach.ch
www.frehnerdach.ch

Ausführung sämtlicher
Dachdecker-Arbeiten
in Ziegel, Schiefer,
Eternit und Schindeln

Einbau von Solaranlagen

Sanitär

huwyler huwyler

Sanitäre Installationen
Neu-/Umbauten
Reparaturservice

Huwyler + Co.
Am Wasser 91
CH-8049 Zürich
Tel 044 341 11 77
Fax 044 341 14 32

Ihr Sanitär

Walter Caseri
Nachf. R. Caseri

Sanitäre Anlagen

Winzerstrasse 14
Telefon 044 344 30 00
Fax 044 344 30 01

Sanitär

lustvolles baden
wir befreien Sie aus der Nass-Zelle
und bauen Ihr neues Traumbad

C.GROB
seit 1870

Haustechnik © 044 2118206
Glockengasse 2 / Limmattalstr. 147
8001 c.grob@bluewin.ch 8049

An Silvester gemeinsam ins neue Jahr

Für Menschen, die beim Übergang ins neue Jahr nicht allein sein möchten oder einfach genug von Party-Rummel und seichten TV-Sendungen haben, gibt es am Silvesterfreitag, 31. Dezember, eine Alternative.

Um 17 Uhr findet in der reformierten Kirche ein ökumenischer Silvester-gottesdienst mit dem Thema «Segen der Nacht» statt mit Pastoralassistentin Daniela Scheidegger und Pfarrerin Marika Kober, musikalisch begleitet von Robert Schmid an der Orgel und Niki Wüthrich an der Posaune. Wer möchte, ist um 21.30 Uhr im «Sonnegg» an der Bauherrenstrasse 53 herzlich willkommen. Bei einem einfachen, aber «währschafte» Znacht mit einem Glas Wein und anderen Menschen in der Runde vergehen die letzten Stunden des Jahres wie im Fluge. Im Team dabei sind ausserdem Annemarie Bucher, Claire-Lise Kraft, Monika Rutherford und Ursula Volkart-Lahme. Um 23 Uhr be-



Das Feuerwerk zum Jahreswechsel: nicht von, aber bei der Kirche. (Foto: fh)

ginnt Pfarrer René Schärer in der Kirche eine besinnliche Feier zum Jahresausklang mit Wort, Liedern und Gitarrenmusik – bevor die Kirchenglocken das alte Jahr aus- und das neue Jahr einläuten. Um Mitternacht

wünscht man einander mit oder ohne Alkohol «es guets Nöis».

Anmeldungen für das Nachtessen und den Fahrdienst von zuhause oder nach Hause bei Charlotte Wettstein unter Telefon 043 311 40 58. (e)

Bus 46 bis Albis-Passhöhe



Der stete und kräftige Schneefall letzten Donnerstag verwandelte die Stadt Zürich und damit natürlich auch Höngg in eine voralpine Winterlandschaft. So stand manch ratloser Pendler am Meierhofplatz und währte sich auf der Albis-Passhöhe. Jedenfalls hatte ein humorvoller VBZ-Chauffeur der zeitweise eingestellten VBZ-

Buslinie 46 genau dieses Fahrziel eingegeben. Auf die Frage, ob mit dem ZVV-Billett der Skilift auf dem Albis mitbenutzt werden könne, wusste der festsitzende Busfahrer allerdings keine schlüssige Antwort.

Eingesandt von Roger Schellenberg, Höngg

in Höngg gerne für Sie da

Garage

Garage Riedhof

Roland Muther
Autoelektrik und Fahrzeug-Diagnose
Modernste Test- und Messmethoden
Riedhofweg 35 (Zufahrt Reinhold Frei-Strasse)

- Service- und Reparaturarbeiten
- Reparaturen aller Marken
- Spezialisiert auf VW, Audi, Skoda und Seat
- Wartung von Klimaanlage
- Carrosserie- und Malerarbeiten
- ATE Bremsen-Center
- Pneuservice
- Mobilitätsgarantie

Alle Komponenten aus einer Hand – in höchster Qualität für Ihre Sicherheit



Tel. 044 341 72 26



Garage A. Zwicky AG

Riedhofstrasse 3
8049 Zürich-Höngg
Telefon 044 341 62 33
www.zwicky.autoweb.ch

- Reparaturen sämtlicher Marken
- Unfallreparaturen
- Autoverkauf
- AVIA-Tankstelle
- Tankomat

Peugeot Spezialist seit 50 Jahren

Schreinerei

Kropf Holz GmbH

Zimmerei | Schreinerei | Treppenbau | Glaserei



Service Partner
VELUX®

Urs Kropf
Geschäftsführer
Techniker TS Holzbau

Limmattalstrasse 142
8049 Zürich
Telefon 044 341 72 12

www.kropf-holz.ch
info@kropf-holz.ch



claudio bolliger
schwarzenbachweg 9
8049 zürich

telefon und fax 044 341 90 48

- allgemeine schreinerarbeiten
- unterhalt von küche und türen
- glas- und einbruchreparaturen
- änderung und ergänzung nach wunsch



Schreinerei/
Glaserei Umbauten,
Möbel, Innenausbau,
Einzelanfertigungen
CHRIS BEYER
8049 Zürich,
Telefon 044 341 25 55

Reklame

BESCHRIFTUNGEN
REKLAMEGESTALTUNG
TEXTILDRUCK
DIGITALDRUCK
WERBEBANDEN

SALUZ ATELIER

IMBISBÜHLSTRASSE 101 8049 ZÜRICH
TEL. 044 340 15 91 info@saluzatelier.ch

Ofen/Boden



Ofenbau · Plattenbeläge
GmbH

Heizenholz 39 · 8049 Zürich
Telefon/Fax 044 341 56 57
Mobile 079 431 70 42
adidenzler@bluewin.ch
www.denzlerzuerich.ch

Gebäude-Service



Wir schaffen Ordnung und Sauberkeit.
Im und rund ums Haus.

POLYRAPID
SAUBERE ARBEIT

Tel. 058 330 02 02, www.poly-rapid.ch



RYFFEL & LANDIS AG

Am Wasser 55 8049 Zürich Telefon 044 341 79 92
Schreinerei Glaserei Fenster- und Küchenbau
Reparaturen Innenausbau

Elektro



MAROLF & Co.

Elektro-Anlagen
Limmattalstrasse 211
8049 Zürich

☎ 044 341 17 17

Laden-Öffnungszeiten
Di-Fr 9-11.30 und 14-18.30 Uhr
Samstag 9-13 Uhr

Montag geschlossen

Gartenbau

BRUDER & ZWEIFEL

Wird Ihr Garten
schneeweiss vor
Schreck, wenn er
an nächsten
Frühling denkt?

Gartenbau GmbH, Vogtsrain 49, 8049 Zürich
www.bruderundzweifel.ch, Tel. 079 677 15 43



FURRER AG ZÜRICH
Elektro- & Telecom-Anlagen
8049 Zürich Tel. 044 341 41 41 Fax 044 342 36 00

Elektro-Installationen
Telecom-Anlagen
EDV-Vernetzungen
Festplatz-Installationen
Brand- und Alarm-Anlagen

Schlosser

Reparaturarbeiten
und Neuanfertigungen,
fachmännische
Beratung rund ums Haus,
Geländer, Gitter, Tore,
Türschliesser usw.

IHR SCHLOSSER seit 1941

GROB Metallbau AG
8048 Zürich, Albulastrasse 37
Telefon 044 493 43 43



DIE UMFRAGE

2011 ist das europäische Jahr der Freiwilligen – tragen Sie etwas dazu bei?



Als Mitarbeitende der Multiplen Sklerose Gesellschaft bin ich für das Thema der Freiwilligenarbeit sensibilisiert. Ohne Einsatz freiwilliger Helfer könnte unsere Organisation ihre diversen Angebote nicht weiterführen. Genügend Helfer zu finden, ist aber nicht immer einfach. Mit unseren Möglichkeiten ist es schwierig, ein grosses Publikum zu erreichen; normale Werbung ist meist zu teuer. Quartierzeitungen helfen uns aber teilweise aus: Wenn sie ihre Werbspalten nicht ganz füllen, können wir unsere Anzeigen manchmal gratis platzieren.

ADA KATRIN BUSCH

Helfer zu finden, ist aber nicht immer einfach. Mit unseren Möglichkeiten ist es schwierig, ein grosses Publikum zu erreichen; normale Werbung ist meist zu teuer. Quartierzeitungen helfen uns aber teilweise aus: Wenn sie ihre Werbspalten nicht ganz füllen, können wir unsere Anzeigen manchmal gratis platzieren.



Ich betreibe eine Genossenschaft in Weissrusland mit dem Ziel, Menschen anzustellen und so der Landflucht vorzubeugen. Spendengelder sammle ich vor allem in England, aber auch hier in der Schweiz. Ein Problem der Freiwilligenarbeit ist, dass viele Personen diese Arbeit gar nicht freiwillig verrichten, beispielsweise im Zivildienst. Diese Personen sind sehr unmotiviert. Daran wird sich auch mit einem Jahr der Freiwilligen nichts ändern. Dieses löst höchstens einen kurzen Rummel aus, nach ein paar Wochen ist das Interesse aber vermutlich wieder erloschen.

DURICANDRIAN

Helfer zu finden, ist aber nicht immer einfach. Mit unseren Möglichkeiten ist es schwierig, ein grosses Publikum zu erreichen; normale Werbung ist meist zu teuer. Quartierzeitungen helfen uns aber teilweise aus: Wenn sie ihre Werbspalten nicht ganz füllen, können wir unsere Anzeigen manchmal gratis platzieren.



Freiwilligenarbeit kann man auch ohne europäisches Jahr der Freiwilligen machen. Dieses Jahr schadet sicher nichts; es wäre gut, das Thema verstärkt in der Öffentlichkeit zu behandeln. Ich selber bin in der «Behinderten-Pfadi». Ich leite also in meiner Freizeit Pfadiveranstaltungen für Behinderte, wir organisieren beispielsweise auch Lager. Mit behinderten Kindern zu arbeiten, kann manchmal schwierig sein. Die Freude der Kinder zu sehen, entschädigt einen aber für vieles. Und es tut einfach gut etwas weiterzugeben, wenn man kann!

ANJA BLÖCHLIGER

Helfer zu finden, ist aber nicht immer einfach. Mit unseren Möglichkeiten ist es schwierig, ein grosses Publikum zu erreichen; normale Werbung ist meist zu teuer. Quartierzeitungen helfen uns aber teilweise aus: Wenn sie ihre Werbspalten nicht ganz füllen, können wir unsere Anzeigen manchmal gratis platzieren.

INTERVIEW: MATHIEU CHANSON

Seniorenweihnachtsfeier mit Paul Burkhard

«O mein Papa», der Welthit der 50er-Jahre, komponiert vom Zürcher Paul Burkhard, erklang an der diesjährigen Seniorenweihnachtsfeier – zu hören waren aber auch viele berührende und heitere Episoden aus dem Hause Burkhard.

Etwa 200 Besucherinnen und Besucher, darunter viele Bewohnerinnen und Bewohner des Wohnzentrums Frankental, waren vorletzten Mittwoch der Einladung des Frauenvereins und der Reformierten Kirchengemeinde zur Seniorenweihnachtsfeier gefolgt, wo sie von Edith Erni, Präsidentin des Frauenvereins, begrüsst wurden.

Gast im liebevoll geschmückten Saal im Kirchgemeindehaus war Ursula Schellenberg von Zell, die den Zürcher Komponisten Paul Burkhard viele Jahre persönlich kannte, ihm bei den Aufführungen der «Zähler Wiehnacht» und anderen Oratorien half und mit der Aufgabe betraut wurde, nach seinem Tod 1977 sein künstlerisches Erbe weiterzuführen.

Rund um das Thema «Weihnachten mit Paul Burkhard» sang Ursula Schellenberg weltliche und spirituelle Lieder und erzählte manche berührende und heitere Episode aus dem Hause Burkhard. Seine ersten 48 Jahre verbrachte Burkhard in Zürich, wo er durch die gehobene Unterhaltungsmusik bekannt wurde, «Der schwarze Hecht», «Die kleine Niederdorf-Oper» und natürlich den Welthit «O mein Papa», den Ursula Schellenberg als südländische Dame mit rotem Hut und viel Charme am Klavier vortrug und die Zuhörenden im Nu in ihre Jugendzeit zurückversetzte. Der Erfolg dieses Liedes ermöglichte Burkhard eine selbständige Künstlerlaufbahn, worauf er in das kleine Dorf Zell ins Tössstal umzog – wo auch Schaggi Streuli lebte – und sich nach eigenen Plänen und



Schnell kommt man an den langen Tischen miteinander ins Gespräch.

(Beide Fotos: zvg)

einem Lego-Modell sein erträumtes Haus mit einem kleinen Rebbeg bauen liess.

Weihnachten feierte er zusammen mit seiner älteren Schwester Lisa extensiv. Das Haus war mit vielen rotblättrigen Weihnachtssternen übersät und in der Nacht leuchteten im heimeligen Haus viele Kerzen. Dies besang Ursula Schellenberg mit seinem Lied «Es Dach überem Chopf, was wotsch no meh».

Guter Draht zu Kindern

Für die Kinder in Zell schrieb er die «Zähler Wiehnacht», den «Zähler Josef» und andere Musicals, die er jeweils mit der Dorfschule in der kleinen Kirche zur Aufführung brachte. Paul Burkhard hatte einen besonders guten Draht zu den Kindern und war selbst feinfühlig und verspielt. Er liess sich ein kastengrosses Babihaus zimmern, das er mit viel Detailliebe einrichtete. Am Heiligabend kochten Lisa und er mit Metatabletten auf dem kleinen Miniaturkochherd. Mit der

Begabung eines Miniaturzeichners entwarf er eine Menükarte und gemeinsam assen sie Gang um Gang aus dem Bäbi-Porzellan mit den winzigen Gabeln und Messern wie Schneewittchen bei den sieben Zwergen.

Im Wohnzimmer nebenan erwartete sie ihr vier Meter hoher Christbaum mit 1000 Kugeln und vielen Kerzen und darum herum fuhren zwei Eisenbahnen. Hier sangen die Geschwister viel. «Weihnachten muss leise sein» heisst ein Lied, das Ursula Schellenberg vortrug. An den folgenden Weihnachtstagen empfingen sie viele Gäste, der eigene Zähler Weihnachtswein wurde offeriert und das reichhaltige Festessen im feinen Meissner-Porzellan serviert. Am Silvestermorgen waren alle Zeller Kinder bei ihnen zu Gast.

Den Erzählungen und Liedern hätte man noch lange zuhören können, doch nun verwöhnte Domenica Frehner mit ihren Helferinnen die Gäste mit russischem Salat, Eiern mit Salami, Nüsslisalat und Cherry-Tomaten, einem feinen Dessert und

Kaffee. Der Nachmittag klang mit dem gemeinsamen Singen von traditionellen Weihnachtsliedern und einer Weihnachtsgeschichte von Pfarrer Markus Fässler aus. Es war eine feierliche, fröhliche, amüsante und zugleich interessante Einstimmung auf Weihnachten.

Eingesandt von
Pfarrer Markus Fässler



Ursula Schellenberg: «O mein Papa.»

Plattform zur gegenseitigen Hilfe bei der Kinderbetreuung

Eine Gruppe von Höngger Eltern hat sich mit dem Thema der gegenseitigen Unterstützung in der Kinderbetreuung befasst. Ab Januar verschickt nun die Anlaufstelle Kinderbetreuung per Mail ein Anlaufstellen-Info, in dem Eltern auch Kleinanzeigen veröffentlichen können.



Kinderbetreuung: Hilfe zur Selbsthilfe, aus und für Höngg.

(zvg)

über aktuelle Veranstaltungen und Neuigkeiten in den Bereichen Kinderbetreuung oder Freizeitaktivitäten informiert. Das kann zum Beispiel ein Tag der offenen Tür in einer Kita, die Waldweihnacht des Quartiervereins, ein Bring-und-Hol-Tag des Frauenvereins oder vieles mehr sein, denn in Höngg organisieren verschiedene Vereine und Organisationen Spannendes für Eltern mit Vorschulkindern.

... und «Kleininserate-Teil»

Im «Kleininserate-Teil» haben Eltern die Möglichkeit, gratis für eigene Ideen Gleichgesinnte zu suchen. Ausgeschrieben werden Treffpunkte, flexible Kinderbetreuung oder einfach der Wunsch, andere Eltern kennenzulernen. Aber auch Neuentdeckungen können weiterempfohlen oder Kinderartikel zum Verkauf oder zur Suche ausgeschrieben werden – der Inserate-Teil darf vielfältig sein.

Eingesandter Artikel
von Fanny Nüssli

Kleininserate (Maximal 300 Zeichen) für die Januar-Ausgabe können bis am 31. Dezember an die Anlaufstelle geschickt werden: kinderbetreuung.hoegg@zuerich.ch. Wer das Anlaufstellen-Infomail regelmässig erhalten möchte, schickt seine Wohn- und Mailadresse an dieselbe Adresse. Weitere Auskünfte: Fanny Nüssli, Anlaufstelle Kinderbetreuung Höngg, Telefonnummer 044 341 70 00. Die Anlaufstelle ist vom 23. Dezember bis 2. Januar geschlossen.

Restaurant Grünwald



Weihnachten, Silvester und Neujahr von 9.00 – 23.30 Uhr für Sie durchgehend geöffnet

Nicolas F. Blangy und sein Grünwald-Team wünschen Ihnen frohe Festtage.

Restaurant Grünwald
www.gruenwald.ch
Telefon 044 341 71 07



Herzlichen Dank für Ihre Treue im 2010

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und viel Glück im Jahr 2011!

Unsere Öffnungszeiten

Freitag	24. Dez.	8.30-17.00
Samstag	25. Dez.	11.00-21.00
Sonntag	26. Dez.	11.00-21.00
Freitag	31. Dez.	8.30-21.00
Samstag	1. Jan.	geschlossen
Sonntag	2. Jan.	11.00-21.00

Auf Ihren Besuch freut sich das Brühlbach-Team
Tel. 044/ 344 43 36

Das öffentliche Restaurant der TERTIANUM AG im Brühl (oberhalb Migros Höngg)